

LỄ CHÚA BA NGÔI NĂM C 3-6-2007



"Tất cả những gì Cha có, đều là của Thầy; Thánh Thần sẽ lãnh nhận từ nơi Thầy mà loan truyền cho các con". (GA 16, 15)



TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á Southeast Asian Vicariate GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of Lavang Parish

5404 NE Alameda Drive
Portland, Oregon 97213
www.gxlavangoregon.com

Tel. 503-249-5892 Fax: 503-249-1776
Khẩn Cấp - Xức Dầu: 971-506-6019

Phục Vụ Dân Chúa

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Giám Mục & Chánh Xứ:

Giacôbê Phạm Văn Ninh

Phó Xứ: Giuse Vũ Hải Đăng, SDD

Giuse Nguyễn Đức Hậu

Tạm Trú: Giuse Vũ Hoàng Phúc CSsR

Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đalat,
Miền Portland, Oregon

Sơ Bề Trên Agatha Trần Thị Thúy Hằng

Hội Đồng Giáo Xứ:

Ông Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật:

5:30pm Thứ Bảy: C.T. Giáo Lý Đức Tin

6:00pm Chiều Thứ Bảy Lễ 1

7:00am Lễ 2

9:00am Lễ 3

11:00am Lễ 4

1:15pm Lễ 5 Thiếu nhi 1 (Nhà Thờ)

Lễ 6 Thiếu Nhi 2 (Nhà nguyện)

1:30pm Lễ 7 (St Anthony - Tigard)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà nguyện)

5:00pm Lễ 9 Andrew.Dũng-Lạc

Lễ các hội đoàn: 9g00 am Nhà Thờ Lớn

CT Giáo Lý Đức Tin, thứ Bảy 5:30-6:00pm

Ngày Thường:

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh

6:00 pm: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu.

5:30 pm: Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Sáu: 5:15-6:00pm

Thứ Bảy: 5:15-6:00pm

Rửa Tội:

6:00 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng

(Ghi danh trước 3 tuần)

Hôn Phối:

(Ghi danh trước 6 tháng)

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Sứ Điệp Ngày Cầu Nguyện cho Ôn Gọi của Đức Giáo Hoàng Biển Đức XVI

Lm Đặng Thế Dũng dịch (Trích từ mạng Vietcatholic.net)

***** (Tiếp Theo) *****

Trung tâm của mọi cộng đoàn Kitô là Bí Tích Thánh Thể, nguồn mạch và chóp đỉnh của đời sống giáo hội. Nếu sống nhờ qua Bí Tích Thánh Thể, thì kẻ dẫn thân phục vụ Tin Mừng sẽ tiến tới trong tình yêu đối với Thiên Chúa và đối với anh chị em, và góp phần xây dựng giáo hội như sự hiệp thông. Chúng ta có thể quả quyết rằng "tình yêu thánh thể" thôi thúc và thiết lập nền tảng cho hoạt động mục vụ ơn gọi trong toàn thể giáo hội, bởi vì, như tôi đã viết trong thông điệp Thiên Chúa là Tình Yêu, Deus Caritas Est, ơn gọi linh mục và ơn gọi cho những thừa tác vụ và những việc phục vụ khác, trở sinh phong phú trong Dân Chúa, tại bất cứ nơi nào có những con người mà trong đó Chúa Kitô được biểu lộ ra qua Lời Chúa, trong các bí tích, và nhất là trong bí tích Thánh Thể. Và điều này, là bởi vì "trong phụng vụ của Giáo Hội, trong lời cầu nguyện của Giáo Hội, trong cộng đoàn sống động các tín hữu, chúng ta cảm nghiệm được tình yêu Thiên Chúa, chúng ta nhận ra sự hiện diện của Chúa và chúng ta học biết cách nhận ra sự hiện diện này trong cuộc sống thường ngày. Thiên Chúa là Đấng trước tiên đã yêu thương chúng ta và tiếp tục yêu thương chúng ta trước; vì thế chúng ta có thể đáp lại bằng tình yêu." (số 17).

Cuối cùng chúng ta chạy đến với Mẹ Maria, Đấng đã nâng đỡ cộng đoàn đầu tiên trong đó tất cả đều hiệp nhất với nhau và họp nhau thường xuyên để cầu nguyện" (x. TDCV 1,14), xin Mẹ giúp cho Giáo Hội trở nên trong thế giới hôm nay một "hiện ảnh của Ba Ngôi Thiên Chúa", trở nên dấu chỉ hùng hồn của tình yêu Thiên Chúa đối với tất cả mọi người. Nguyện xin Đức Nữ Đồng Trinh, Đấng đã mau mắn đáp lại lời mời gọi của Thiên Chúa Cha khi thưa: "Này Tôi đây là nữ tì của Chúa" (Lc 1,38), xin Mẹ khẩn cầu cho chúng ta ngõ hầu không bao giờ bị thiếu đi trong Dân Chúa những kẻ phục vụ cho niềm vui thần thiêng: không bao giờ bị thiếu đi những linh mục, trong sự hiệp thông với giám mục của họ, biết trung thành rao giảng Tin Mừng và cử hành các bí tích, biết chăm sóc Dân Chúa và sẵn sàng rao giảng Phúc âm cho toàn thể nhân loại. Xin Mẹ hãy làm sao cho trong thời đại chúng ta được gia tăng con số những kẻ tận hiến, những kẻ sống ngược dòng đời, sống những lời khuyên phúc âm khó nghèo, khiết tịnh và vâng lời, và làm chứng một cách tiên tri cho Chúa Kitô và cho sứ điệp cứu rỗi của Chúa, một sứ điệp đầy sức giải phóng.

Anh chị em thân mến mà Chúa đã gọi theo những ơn gọi khác biệt nhau trong giáo hội, tôi muốn phó dâng đặc biệt anh chị em cho Mẹ Maria, bởi vì, hơn ai hết, Mẹ hiểu rõ ý nghĩa của Lời Chúa Giêsu: "Mẹ Ta và anh em Ta, chính là những ai lắng nghe Lời Thiên Chúa và đem ra thực hành Lời đó" (Lc 8,21), xin Mẹ dạy anh chị em biết lắng nghe Con Thiên Chúa và là Con của Mẹ. Nguyện xin Mẹ trợ giúp anh chị em nói lên bằng chính đời sống mình lời thưa: "Lạy Chúa, này con đây, con xin đến để thi hành thánh ý Chúa" (x. Dt 10,7). Với những ước mong trên, tôi bảo đảm nhớ đến mọi người trong lời cầu nguyện và chân thành ban Phép lành cho tất cả.

Từ Vatican, ngày 10 tháng 2 năm 2007

+ Bênêđictô XVI Giáo Hoàng.

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Sáu 1/6 Mồ côi	Xuân Thủy	Chúa Nhật (tt) Agnes	G.Đ Thành Hoa
Phanxicô Xaviê	Phạm Viêm	Giacôbê	Bà Mỹ Hoa
Tiên Nhân	Bảng + Phương	Augustinô	Phạm Viêm
Thứ Bảy 2/6 CÁC AN NHÂN GIÁO XỨ	SÓNG HAY ĐÁ MẮT	Corneliô	Phái Nguyễn
Madalena & Maria	GĐ Lành Sương	Anna	GD Dang Tien Hoang
Phêrô & Maria	GĐ Doanh + Xuân	Tạ ơn	Cao + Châu
Tạ ơn	Thơ & Diễm	Tạ ơn & Như ý	Trần Thanh Tâm
Tạ ơn & CLH Mồ côi	GĐ Liêm + Nhung	Tạ ơn & bình an	G.Đ Vũ T Nhu & G.Đ Hạnh Nhiên
Chúa Nhật 3/6 TOÀN THỂ DÂN CHÚA	GIÁO XỨ	Thứ Hai 4/6 Gioan Baotixita, Tiên nhân	G.Đ Tuấn Hoa
Maria	G.Đ Võ Quý, G.Đ Đỗ Nguyễn	Thứ Ba 5/6 Giuse & Maria	G.Đ Tuấn Hoa
Maria	GĐ Phạm V Nghi, Các con cháu	Thứ Tư 6/6 Giuse, Maria, Phêrô, Phanxicô Xaviê	1 người
Maria, Madalena, Antôn & Anna	G.Đ Vũ T Nhu	Maria, Micae, Phêrô & Mồ Côi	A.N.A
Giuse, Phaolo, Phêrô & Mồ côi	G.Đ Vũ Tường Nhu	Thứ Năm 7/6 Gioan Baotixita	Lê Thao
Giuse	1 người	Micae, Phêrô, Mồ Côi & Tạ Ơn	Nguyễn Andrew
Giuse & Maria	Con Gái	Thứ Sáu 8/6 Gioan Baotixita	Phạm Viêm
Phêrô	Ban GL, Mỹ Hoa, Mai Nguyễn	Mồ côi	Hương, Phan Hồng Sương

XIN TIỀN GIỎ LẦN II: Tuần này có xin tiền lần thứ hai cho quỹ điều hành của giáo xứ.

SỔ VÀNG HÀNH HƯƠNG: Để giúp cho việc tổ chức Hành Hương năm 2007, Cha Chánh Xứ đã cho mở sổ vàng Hành Hương tại VPGX. Kính xin mọi người rộng tay giúp đỡ.

TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ: *Chương Trình Bê Giảng:* Chương trình phát phần thưởng và lễ ra trường sẽ bắt đầu lúc 9am ngày Chúa Nhật mừng 10 tháng 6, Thánh Lễ sẽ bắt đầu lúc **10:00am**. Xin kính mời Cha Chánh Xứ, quý Cha, quý Soeurs, Quý Hội Đồng Giáo Xứ, Quý vị trong Ban Giáo Dục, các em học sinh và toàn thể quý vị cùng đến tham dự để chúc mừng và chia vui với các em.

Phiếu Điểm và Đơn Ghi Danh: Sẽ được gửi qua bưu điện từ 15 đến 23 tháng 06. Sau ngày 24 tháng 6 nếu chưa nhận được, xin liên lạc với Sr. Thanh Thủy tại số 503-249-5892 vào những ngày 26 đến 29 tháng 06, từ 10:00am-4pm. **Lưu ý:** Nếu quý vị mới đổi địa chỉ xin báo ngay cho văn phòng Giáo Dục.

Lịch Trình Ghi Danh Niên Khóa 2007-2008:

1. **Hạn chót ghi danh cho học sinh cũ và mới là ngày 12, tháng 8, năm 2007.** Nếu ghi danh sau ngày này sẽ phải đóng lệ phí ghi danh trễ là \$50.00. Vì phải xếp lớp cho các em học sinh nên chúng tôi sẽ KHÔNG nhận đơn ghi danh sau ngày 26 tháng 8, 2007.

2. **Nộp đơn ghi danh và học phí:** Xin gửi qua đường bưu điện, VPGD sẽ gửi biên nhận về cho quý vị. Nếu vì trở ngại, quý vị cũng có thể nộp cho VPGD tại phòng 101 sau các Thánh Lễ 9:00 và 11:00 giờ sáng những ngày Chúa Nhật mừng 8, 15, 22, 29 tháng 7 và mừng 5, 12, 19, 26 tháng 8.

3. **Ghi Danh Học Sinh Mới:** Sẽ nhận ghi danh dành riêng cho những gia đình chưa ghi danh bao giờ vào Chúa Nhật 29 tháng 07, mừng 5 và 12 tháng 08. Quý vị có thể lấy đơn trước cửa VPGD, phòng 101, bất cứ lúc nào trước ngày ghi danh. **Xin lưu ý:** những gia đình có con em đang theo học và có thêm học sinh mới, xin ghi danh chung với hồ sơ được gửi về nhà quý vị.

4. **Giúp Việc Giờ Ăn Trưa:** Như năm ngoái, VPGD sẽ chỉ định ngày và giờ quý vị giúp việc giờ ăn trưa và gửi thông báo chung với tờ biên nhận ghi danh.

5. **Thắc Mắc và Khiếu Nại:** Xin đến Văn Phòng Giáo Dục hoặc gọi điện thoại sau các Thánh Lễ Chúa Nhật 9:00 và 11:00 giờ sáng vào những ngày Văn Phòng Giáo Dục mở cửa để được giải quyết.

Khai Giảng Niên Khóa 2007-2008: Ngày 16 tháng 9 năm 2007.

Muốn biết thêm chi tiết xin vào trang web: <http://www.gxlavangoregon.com/truonglavang>

CẢM ƠN: Hội Dòng MTG Đà Lạt Portland và gia đình Sr Maria Kim Phượng xin chân thành cảm ơn Đức TGM, bà Chưởng Ấn, Cha Chính Địa Phận, Cha Chánh Xứ, quý Cha, quý Tu Sĩ Nam Nữ, quý Đoàn Thể, quý Hội Bảo Trợ và toàn thể giáo dân đã đến đọc kinh cầu nguyện dâng lễ tiến đưa LH Maria Sr Kim Phượng đến nơi an nghỉ cuối cùng. Xin Thiên Chúa luôn trả công bội hậu cho toàn thể quý vị.

GIÁO XỨ GHI NHỚ

Tháng 6

07/06/1982	Nguyen Van Huong
01/06/1985	Nguyen Quyen
11/06/1998	Louhang Tcha
23/06/1988	Dinh Tat Thang
22/06/1992	Nguyen Thi Ai
04/06/1994	Bùi Thị Rang
26/06/2000	Ngô Thị Yến
29/06/2000	Hoàng công Khâm
03/06/2001	Pet Trng Uyên Triệu
04/06/2001	Trần Văn Luân
16/06/2001	Jos Phạm Bá Thiện
28/06/2001	Maria Bùi Thị Từ
10/06/2003	Antôn Ninh N Khánh Quỳnh
05/06/2004	Đôminicô Ng Văn Khánh
09/06/2004	Nguyễn Chế Tất
15/6/2006	Đôminicô Đinh N Thành
18/06/2004	Anthony Nguyễn M Đoàn

BÁO CÁO TÀI CHÁNH:

Tuần Lễ	Xin Giỏ	Nguyệt Liễm	Quán Ăn	Tổng Cộng
---------	---------	-------------	---------	-----------

21/5-27/5	\$4,235.20	\$2,000.00	\$466.00	\$6,701.20
-----------	------------	------------	----------	-------------------

Ước tính chi hằng tuần: **\$8,500. Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.**

Bài hát Lễ Chúa Ba Ngôi năm C

NL: Niềm Hân Hoan (CĐCH tr. 1690)

ĐC: Thánh Vịnh 8

DL: Con Xin Dâng

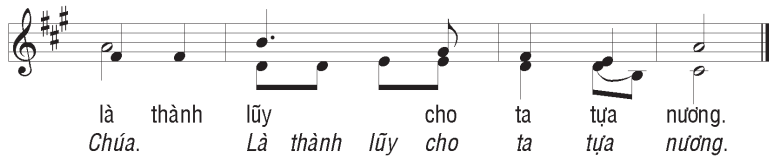
HL: Vinh Quang Chúa (CĐCH tr. 407)

KL: Thánh Tâm Chúa Giêsu (CĐCH tr. 280)

Niềm Hân Hoan

Nê-hê-mi 8 - 10

Hoàng Kim



Vinh Quang Chúa

Hùng Lân



Thánh Vịnh 8

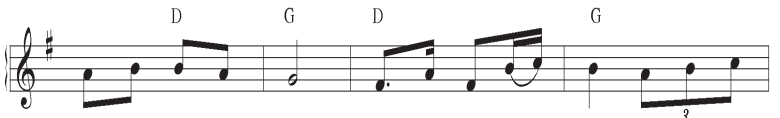
Trần Công Hoán



Lạy Chúa, là Chúa chúng con, lừng lẫy thay danh Chúa, trên khắp địa cầu.



Ngắm tầng mây trời, tay Chúa dựng nên, muôn trăng
Chúa dựng con người chẳng kém thần linh, ban vinh
Chúa tặng con người tất cả kỳ công, bao muôn

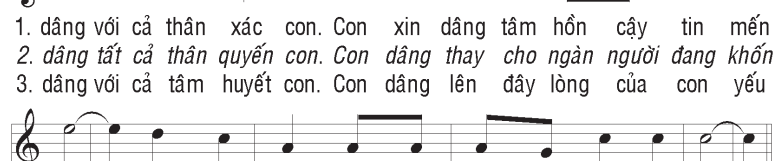
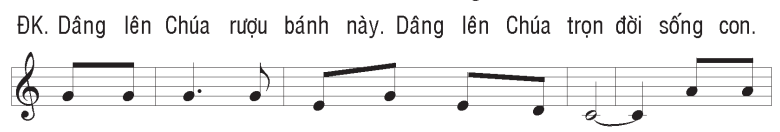


sao Chúa đã an bài, Thì con người chẳng chi, sao Chúa nhớ
quang với mũ thiên triều, Để con người quản trông, muôn thú dưới
chim, thú sống ngoài đồng, Nào chim trời, cá sông, cùng với mảnh



đến, phạm nhân là gì? Chúa lại (bạn) tâm.
thế, để hết muôn loài xếp đặt dưới chân
thú, đặt để muôn loài, thế trần quản trông.

Con Xin Dâng



Thánh Tâm Chúa Giêsu

Huyền Linh



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle B. Dukelow, P.C
Sonny Do - Phụ Tá Luật Sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
(503) 288-1992 (24/24)
 1-800-378-2842
 Tài nạn xe cộ, DUII, Di Chúc, Trộm Cắp
Tham khảo miễn phí.

GreenBurg Dental
 9370 SW Greenburg Rd. #603, Tigard. 97223
 (góc đường Greenburg & Hall - trong Washington Bld)
503-452-4487
 Bớt 15% cho bệnh nhân mới
 Nhận tất cả bảo hiểm và ODS/OHP- CAPITOL
 Giờ làm việc: thứ Hai, thứ Ba, thứ
 Năm: 8am - 5pm; thứ Bảy: 8am - 1pm
 Bác Sĩ Nha Khoa Linh Trần, DMD
 Vân Trân, RHD

Oregon First **Thành Nguyễn**
Broker - Loan Officer
 Licence Oregon - Washington
 Chuyên đảm trách mọi dịch vụ
 liên quan đến địa ốc ở Tiểu Bang
 Oregon và Washington.
 Cell: **503-819-1081**
 Office: **503-258-1101**

Roseway Family Dental
 7346 NE Sandy Blvd, Portland, OR 97213
(503) 287-7899
 * Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống Computer
 * Nhận tất cả bảo hiểm và ODS/OHP- CAPITOL
 * Special Co-pay discount cho cả gia đình.
 * Gift Certificate khi giới thiệu bệnh nhân mới.
 Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Kỹ Thuật
 Nữ Bác Sĩ Nha Khoa
Trần Phương Lan, DMD
 (Đối diện Phố Hùng Fremont)

SANDY CHIROPRACTIC
TẠI NẠN XE CỘ, LAO ĐỘNG
 4838 N.E. SANDY Blvd. #210
 PORTLAND, OR 97213
XIN GỌI THÙY LINH
 Phone: **(503) 288-6079**
 đối diện Tiệm Vàng Vạn Tín

2518 NE 82nd
503 262 8816



6236 NE Sandy Blvd
503-281-2990

Business Hours:
Monday Thru Sunday
9:00AM To 9:00PM

Văn Phòng Luật Sư
THOMAS W. NAWALANY
 LIEM BUI & TRUNG BUI
 6533 N.E Sandy Blvd, Portland, OR 97213
 Bên cạnh Quê Hương Video &
 Thanh Thảo Market
 Bồi thường thương tích cá nhân, Tai Nạn Xe Cộ
(503) 287-2266 (24/24)
THAM KHẢO MIỄN PHÍ

1919 SE 82nd Ave Portland 503-788-5244

3404 SE Hawthorne Hawthorne & 34th 503-230-1474

1012 NW Glisan & 10th Downtown 503-248-2172

Ăn Ngon Sạch Đẽ

Xứng đáng mời Khách Quý

Phở Văn

www.phovanrestaurant.com
Phở Văn Beaverton
11651 SW-Beaverton Town Square
503-627-0822

regon
 Bus: (503)254-0100
 Fax: (503)252-6366
 Cell: **(503)341-6937**
 Chuyên lo mọi thủ tục liên
 quan đến địa ốc.
 Chuyên nghiệp
 Tận tâm, kín đáo
DŨNG NGUYỄN
 Broker

Phở Thiên
VIETNAMESE CUISINE
FOOD TO GO
10041 NE GLISAN ST,
 PORTLAND, OR. 97220
PHONE: 503-256-0217
FAX: 503-257-0592

Chợ Thanh Thảo
 6517 NE Sandy Blvd
 Portland, OR 97213
(503)-284-4129

Bán đầy đủ các thực phẩm Á-Đông
 Luôn bán Hèo Quay, Vịt Quay,
 Chè nóng đủ loại và đồ ăn làm sẵn.
 Nhận nấu ăn cho Tiệc Tùng.

Giờ mở cửa:
7 Ngày từ 9:00am-7:30pm

Kính Mời

Chuyên viên mua bán và tài trợ địa ốc

Cell: 503-475-4759

Xin được phép giúp quý vị mọi thủ tục từ vay mượn tiền nhà bank đến mua bán nhà cửa, đất đai, cơ sở thương mại.

Tuan Trương
 Loan Officer
 Realtor

TRAN Pharmacy

GIỜ MỞ CỬA:
 T. Hai-Sáu: 10:00am-6:00pm
 Portland, OR 97213 T. Năm: 11:00am-5:00pm
 Ph: 971-244-1100 T. Bảy: 10:00am-2:00pm
 Chủ-Nhật/Ngày Lễ: Nghỉ

Kim Cường
Auto Body & Paint
 7736 ne Halsey portland, oregon Tel. **503-254-2406 (24/24)**
 Thành thật cảm ơn quý vị đã ủng hộ KC 15 năm qua
 Để bảo đảm cho việc sửa xe được an toàn và hoàn hảo, KC năm 2003 đã được tu bổ tất cả dụng cụ sửa xe rất cần thiết cho mọi loại xe sau khi dụng, chỉ có một không hai của người Việt tại vùng Tây Bắc Hoa Kỳ.
 * Với phòng sơn tối tân có computer điều hòa không khí và nhiệt độ, computer để làm trệt mầu và chính xác.
 * Năm dàn kéo sườn với dàn đo sườn khi bị dụng cong. Computer alignment.
 Dàn tháo thay vỏ xe và cân bằng khỏi bị rung tay lái tân tiến nhất hiện nay của nghề sửa xe.
 * Được giảm 50% off hoặc free deductible. Xin tham khảo sau khi bị dụng xe.
 * Có trên 80 chiếc xe để cho mượn miễn phí. "nếu không có bảo hiểm."
 * Hãy đến một lần, hoặc thêm một lần để được thấy "an toàn trước khi quyết"

Brandon Đăng Phan
ERA
 Freeman & Associates, Realtors
 Mobile: **(503) 780-2793**
 Office: **(503) 256-0220**
 brandon.phan@era.com
 Licensed in Oregon & Washington
 Broker
 Tận Tâm - Tín Cẩn - Nhanh Gọn
 Giúp quý vị tiết kiệm tối đa

Văn Phòng Luật Sư Trần Hữu Thành
 Xin dâng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ

Portland Office
 8040 NE Sandy Blvd - Ste 202
 Portland, OR. 97213
 tel: **(503)282-6655**
www.thtranlaw.com

BỒI THƯỜNG TÀI NẠN CÁ NHÂN
DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington và Oregon
 Trên 14 Năm Phục Vụ Quý Vị Đồng Hương

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon) - **(503) 408-8927**
 Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
Peter Vũ Văn Giang, DMD
Loan Trần, DMD
Whitney Kang, DDS
Lộc Vu, DDS

Prudential
 Northwest Properties
Bosco Điện Đăng
 Cell: **(503) 888-5212**
 Van. **(360) 891-1087**
 Nhân viên địa ốc
 vùng Vancouver, WA và
 Portland, OR
 Broker & Commercial Specialist
 Uy tín, Tận tâm, Kín đáo

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 Tai Nạn Xe Cộ - Lao Động
8001 SE Powell Blvd # H
Portland, OR 97206
503-772-3174
 (Cạnh Chợ Food 4 Less)